

LAS INDICACIONES GEOGRÁFICAS EN BRASIL, EN LA UNIÓN EUROPEA Y EN LA OIV

Las indicaciones geográficas en Brasil, incluyendo las indicaciones de procedencia y las denominaciones de origen, tienen un sentido y un nivel de protección diferente consagrado en el Derecho de la Unión Europea y el Tratado de la OIV, incluidas las resoluciones de la OIV.

Además de todo el desarrollo que se ve en la ley de propiedad intelectual sobre las indicaciones geográficas, todavía tenemos diferentes sistemas legales, definiciones, nivel de protección y la comprensión de la naturaleza jurídica de estos derechos. Estas diferencias crean barreras al comercio y no informan adecuadamente al consumidor.

El poder positivo concedido a los propietarios de una indicación geográfica es completamente diferente en Brasil y la Unión Europea. No sólo el poder positivo, sino también el poder negativo. La jurisprudencia en Brasil ha mostrado un profundo respeto por las indicaciones geográficas - de acuerdo con la importancia nacional e internacional de este derecho de propiedad industrial. Además de la protección contra los productos comparables, la jurisprudencia y la doctrina han reconocido la protección de las indicaciones geográficas de prestigio, incluso para productos que no son comparables.

También es muy interesante observar la protección prestada en Brasil con los nombres geográficos a través del sistema de marca, sobre todo cuando se prohíbe el registro de marcas compuestas con ciertos nombres geográficos que pueden ser reconocidos como indicaciones geográficas. A nivel europeo, tenemos nuevas normas sobre la relación entre las marcas y las indicaciones geográficas o denominaciones de origen. Es muy útil hacer una comparación entre la experiencia brasileña y el Derecho de la Unión Europea.

Las leyes vigentes en Brasil relativas a las indicaciones geográficas son muy innovadoras, por ejemplo, consagrando indicaciones geográficas figurativas, productos artesanales o servicios que se benefician de indicaciones geográficas. Entendemos, sin embargo, que las mejoras deben hacerse cuanto al nivel de protección y de la aplicación efectiva. Brasil ya tiene varias indicaciones geográficas, pero tiene un enorme potencial para convertirse en uno de los países más importantes en el mundo en reconocer este derecho de la propiedad industrial.

La OIV está elaborando nuevas normas de etiquetado y las resoluciones sobre indicaciones geográficas y denominaciones de origen necesitan de ser modificadas y actualizadas. Por otra parte, es importante tener en cuenta la experiencia del "nuevo mundo" y el "viejo mundo" sobre el tema: Brasil y la Unión Europea son buenos ejemplos que pueden ayudar a la OIV para encontrar las mejores soluciones legales para el etiquetado de la disciplina en el ámbito de las indicaciones geográficas y las marcas.

2016-1087 CRITERIA USED IN THE SPECIFICATION DOCUMENT ON THE USE FOR GEOGRAPHICAL INDICATIONS OF FINE WINES IN BRAZIL

Jorge Tonietto, Rafaela Vieira Pereira, Mauro Celso Zanus, Ivanira Falcade, Celito Crivellaro Guerra : *Embrapa, Brazil, jorge.tonietto@gmail.com*

The Industrial Property Law number 9.279, from 1996, established the Brazilian legislation on geographical indications (GI). Normative Instruction number 25/2013 of the National Institute of Industrial Property - INPI establishes the conditions for the registration of geographical indications, whether in modality of "Indicação de Procedência" (IP) or "Denominação de Origem" (DO). Brazil has recognized five geographical indications of fine wines, four IP (Pinto Bandeira, Altos Montes, Monte Belo and Farroupilha) and one DO (Vale dos Vinhedos). Three other GI are in structuring process (IP Campanha Gaúcha, IP Vale do São Francisco, DO Altos de Pinto Bandeira). Even without detailing, by INPI, the criteria that must be part of the specification document for a GI of wines, the GI already recognized include, among others, the following criteria: delimited geographical area; varieties of *Vitis vinifera* authorized; grape production in the delimited area; authorized training systems; maximum productivity/hectare; specifications regarding the quality of grapes for wine making; authorized wine products; authorized oenological practices; specific physicochemical characteristics for each type of wine; mandatory sensory analysis of wine; elaboration, aging and bottling of wines in the delimited area; labeling standards, among others. In addition, for each regulation on the use there is a control plan developed and implemented for each IG. A comparative analysis of the criteria present in the specification document on the use in Brazilian and in European Community GI (IGP and AOP) is carried out in this work. It was concluded that the criteria and specifications used in the specification document on the use of Brazilian GI fine wines are similar to those adopted in countries of the European Community, and are more specific and demanding than most existing GI in the New World. Every GI of fine wines of Brazil corresponds to a particular terroir.

CRITERIOS UTILIZADOS EN EL PLIEGO DE CONDICIONES DE LAS INDICACIONES GEOGRÁFICAS DE VINOS FINOS EN BRASIL

La legislación brasileña sobre las indicaciones geográficas (IG) fue establecida por la Ley de Propiedad Industrial número 9279, 1996. La Instrucción Normativa número 25/2013, del Instituto Nacional de la Propiedad Industrial - INPI establece las condiciones para el registro de las indicaciones geográficas, ya sea en la modalidad de "Indicação de Procedência" (IP) o "Denominação de Origem" (DO). Brasil ha reconocido cinco indicaciones geográficas de los vinos finos, cuatro IP (Pinto Bandeira, Altos Montes, Monte Belo y Farroupilha) y una DO (Vale dos Vinhedos). Otras tres IG también se están estructurando (IP Campanha Gaúcha, IP Vale do São Francisco y DO Altos de Pinto Bandeira). Mismo sin que el INPI detalle los criterios obligatorios que deben formar parte del pliego de condiciones de una IG de vinos, los pliegos de condiciones de IG brasileñas reconocidas incluyen, entre otros, los siguientes criterios: área geográfica delimitada; variedades de *Vitis vinifera* autorizadas; producción de uva en la zona; sistemas de conducción de la vid autorizados; productividad máxima/hectárea; especificaciones de calidad de la uva para vinificación; los vinos autorizados; las prácticas enológicas autorizadas; las características físico-químicas específicas para cada vino; el análisis sensorial obligatorio del vino; la elaboración, el envejecimiento y el embotellado en la región delimitada; las normas de etiquetado. Además, hay un plan de control desarrollado y puesto en práctica por cada IG. Un análisis comparativo de los criterios utilizados en los pliegos de condiciones de Brasil y de la Comunidad Europea (IGP y DOP) es presentado en este trabajo. Se concluyó que los criterios y especificaciones utilizadas son similares a los adoptados en los países de la Comunidad Europea. Cada IG de vinos finos de Brasil corresponde a un terroir vitivinícola particular. Se observa que las IG de Brasil son más específicas y exigentes que la mayoría de las indicaciones geográficas de los países del Nuevo Mundo.

CRITERES UTILISES DANS LES CAHIERS DES CHARGES DES INDICATIONS GEOGRAPHIQUES DES VINS FINES AU BRESIL

La législation brésilienne sur les indications géographiques (IG) a été créée par la Loi de la Propriété Industrielle n. 9.279, de 1996. L'Instruction Normative n. 25/2013 de l'Institut National de la Propriété Industrielle - INPI établie les conditions pour le registre des indications géographiques, que ce soit pour la « Indicação de Procedência » (IP) ou pour la « Denominação de Origem » (DO). Depuis 2002, ont été reconnues cinq indications géographiques des vins fins brésiliens, soit quatre IP (Pinto Bandeira, Montes Altos, Monte Belo et Farroupilha) et une DO (Vale dos Vinhedos). Trois autres IG sont en processus d'structuration (IP Campanha Gaúcha, IP Vale do São Francisco, DO Altos de Pinto Bandeira). Même si l'INPI ne précise pas les critères qui doivent faire partie obligatoire du cahiers des charges des vins d'IG, les IG reconnues comprennent, entre autres, les critères suivants: aire géographique délimitée; les cépages de *Vitis vinifera* autorisés; production du raisin dans la zone délimitée; systèmes de conduite autorisés; productivité maximale/hectare; spécifications sur la qualité des raisins pour la vinification; les produits vinicoles autorisés; les pratiques œnologiques autorisées; les caractéristiques physico-chimiques spécifiques pour chaque vin; l'analyse sensorielle obligatoire du vin; l'élaboration, le vieillissement et l'embouteillage de vins dans la région délimitée; les normes d'étiquetage. Il existe, encore, un plan de contrôle élaboré et mis en œuvre pour chaque IG. Une analyse comparative des critères utilisés dans les cahiers des charges des IG brésiliennes et des IG de l'Union Européenne (IGP et AOP) est présenté dans ce travail. L'analyse comparative permet de conclure que les critères et les spécifications utilisées dans les cahier des charges des IG de vins au Brésil sont plus similaires à ceux adoptés para les pays de la CE et plus exigeantes et spécifiques que ceux adoptés pour la plupart des IG des pays du Nouveau Monde. Chaque IG du Brésil correspond a un terroir spécifique.

2016-1126 CHAMPAGNE, COGNAC, RIOJA, JEREZ AND VALES DOS VINHEDOS: CONFLICTS BETWEEN TRADEMARKS AND GEOGRAPHICAL INDICATIONS OF WINES AND SPIRITS IN BRAZIL

Kelly Lissandra Bruch, Patrícia Maria Da Silva Barbosa, Luiz Claudio Dupim, Patrícia Pereira Peralta : CEPAN/UFRGS, Brazil, kelly.bruch@ufrgs.br

The international wine trade promoted a commercial exchange near 30 billion euros in 2015. In this amount, 40% is consumed out of your original country. The wine consumer valued attributes such as quality, tradition and typicality, closely linked to the terroir characteristics. In this sophisticated trade, marks and geographical indications (GIs) are presented as determinants distinctive signs in consumer choice. Issues involving industrial property of these distinctive signs such as the use of marks evoking producing wine regions, homonymous indications and terms considered as generic at new wine world, among others, are intensified in proportion to the increase in international trade. The Brazil, considered an emerging market in wine consumption, while recognizing GI since 1997 (Federal Law n. 9.269/1996), had a historical tradition of protection for trademarks, despite the IG already enjoy an tradition and more consistent in the international arena. Research at the Brazilian